



Dekret

Decreto

des Landeshauptmanns

del Presidente della Provincia

Nr.

N.

4589/2021

1.6 Amt für Außenbeziehungen und Ehrenamt - Ufficio Relazioni estere e volontariato

Betreff:

Verein "Bioland Verband Südtirol" mit Sitz in Terlan – Streichung aus dem Landesregister der Juristischen Personen des Privatrechts.

Oggetto:

Associazione "Bioland Verband Südtirol" con sede a Terlano – cancellazione dal registro provinciale delle persone giuridiche di diritto privato.

Nach Einsichtnahme

in Art. 27 ZGB sowie in Art. 11 der Durchführungsbestimmungen zum ZGB;

in die Art. 4 und 6 DPR Nr. 361/2000;

Festgestellt, dass der Verein „Bioland Verband Südtirol“ mit Dekret des Landeshauptmanns Nr. 2476 vom 15.02.2018 anerkannt und in das Landesregister der juristischen Personen des Privatrechts unter der Nr. 606 eingetragen wurde;

nach Einsichtnahme in

das Ansuchen, eingegangen am 09.03.2021, Prot. Nr. 1.1/12.10/187183, des gesetzlichen Vertreters des besagten Vereines, mit welchem beantragt wird, den Verein „Bioland Verband Südtirol“ aus dem Landesregister der Juristischen Personen des Privatrechts zu streichen, da sich derselbe in eine Genossenschaft umgewandelt habe;

den Beschluss der Vollversammlung des gegenständlichen Vereines, Urkundenrolle Nr. 8025, Sammlung Nr. 7024 vom 08.03.2021 des Dr. Peter Niederfriniger, Notar in Meran, registriert in Bozen am 08.03.2021, öffentlicher Urkundenband Nr. 4928/1T, aus welchem hervorgeht, dass die Mitglieder mit der erforderlichen Mehrheit die Umwandlung des Vereines in eine Genossenschaft beschlossen haben;

Das Rechtsgutachten der Anwaltschaft des Landes vom 06.08.2014, Prot. Nr. 12.10/P-11140/449073, mit welchem festgestellt wurde, dass die vollzogene Umwandlung eines Vereines in eine Genossenschaft unvereinbar ist mit der Eintragung in das Landesregister der Juristischen Personen des Privatrechts und eine sinngemäße Auflösung des Vereines durch die Umwandlung anzunehmen ist;

die Ermittlungsakten und die dem Ansuchen beigelegten Unterlagen;

im Dafürhalten, dass die Voraussetzungen gegeben sind, den gegenständlichen Verein für erloschen zu erklären

verfügt
der Landeshauptmann

Visti:

l'art. 27 C.C. nonché l'art. 11 delle norme di attuazione al C.C.;

gli artt. 4 e 6 DPR n. 361/2000;

Constatato che l'associazione "Bioland Verband Südtirol" riconosciuta con decreto del Presidente della Provincia n. 2476 del 15.02.2018 è stata iscritta al registro provinciale delle persone giuridiche del diritto privato al n. 606;

visti

l'istanza pervenuta in data 09.03.2021, prot. n. 1.1/12.10/187183 del legale rappresentante dell'associazione in parola intesa ad ottenere la cancellazione dell'associazione "Bioland Verband Südtirol" dal registro provinciale delle persone giuridiche di diritto privato a causa della trasformazione della stessa in una società cooperativa;

il verbale dell'assemblea degli associati, repertorio n. 8025, raccolta n. 7024 del 08.03.2021 del dott. Peter Niederfriniger, notaio in Merano, registrato a Bolzano addì 08.03.2021, atti pubblici vol. 4928/1T, dal quale emerge che gli associati hanno deliberato con la necessaria maggioranza la trasformazione dell'associazione in società cooperativa;

Il parere legale dell'Avvocatura provinciale del 06.08.2014, prot. N. 12.10/P-11140/449073, nel quale viene costatato che la trasformazione di un'associazione in una società cooperativa è inconciliabile con il mantenimento dell'iscrizione al registro provinciale delle persone giuridiche e che tale trasformazione è da intendersi come equivalente allo scioglimento dell'associazione;

gli atti istruttori e quelli prodotti a corredo dell'istanza;

ritenuto che ricorrano i presupposti e requisiti per dichiarare l'estinzione dell'associazione in parola

il Presidente della Provincia
decreta

1. die Streichung des Vereins „Bioland Verband Südtirol“ mit Sitz in Terlan aus dem Landesregister der Juristischen Personen des Privatrechts, welcher mit Dekret des Landeshauptmanns Nr. 2476 vom 15.02.2018 anerkannt und in das Landesregister der juristischen Personen des Privatrechts unter der Nr. 606 eingetragen wurde;

2. eine Ablichtung dieses Dekretes den Verwaltern des besagten Vereines zu übermitteln.

DER LANDESHAUPTMANN

- Arno Kompatscher -

1. l'estinzione dell'associazione "Bioland Verband Südtirol" con sede in Terlano dal registro provinciale delle persone giuridiche di diritto privato, riconosciuta con decreto del Presidente della Provincia n. 2476 del 15.02.2018 è stata iscritta al registro provinciale delle persone giuridiche del diritto privato al n. 606;

2. di trasmettere copia del presente decreto agli amministratori dell'associazione in parola.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Die Amtsdirektorin La Direttrice d'Ufficio	NOTDURFTER JUDITH	16/03/2021
Der Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione	LUTHER KLAUS	16/03/2021
Der Landeshauptmann Il Presidente	KOMPATSCHER ARNO	16/03/2021

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 3 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Judith Notdurfter

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 3 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Klaus Luther

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

16/03/2021

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma